



現場レポート

ソウル事務所

日韓交流おまつり 2021 in Seoul ～日韓最大の草の根交流行事をオンラインで開催～

(一財)自治体国際化協会ソウル事務所 所長補佐 鹿島 兼豪 (鹿児島県派遣)

「日韓交流おまつり」とは？

「日韓交流おまつり」は、2005年の日韓国交正常化40周年「日韓友情年」を機に始まった日韓最大の草の根交流行事です。日韓の文化の違いを理解し、お互いをより尊重し合うきっかけになることを願って、ソウルでは2005年から、東京では2009年から毎年開催されています。このおまつりは、日本人と韓国人が携わる日韓交流行事としては、最大規模であり、日韓の文化交流、市民交流、青少年交流、地方自治団体交流などの多くの意味を持っており、数多くの関係機関・団体から支援を受けて運営しています。

今年のプログラム

今年で、第17回目となるソウルでの開催は、コロナ禍の中でも両国の文化交流を絶やすことなくつなげていくため、昨年度に続き、会場からのLive中継と事前収

録の映像を使ったオンライン形式 (YouTube) での開催となりました。

当日は、太鼓によるオープニング公演などの後、両国の実行委員長から開会の辞、そして、運営委員長による宣言で開会しました。開会後は、日韓の伝統音楽や伝統舞踊などの公演を初め、アイドルグループによるコンサートのハイライト映像などが放送されました。



運営委員長による開会宣言 (Live 中継)

2021年9月5日 (日) 12:00～15:20

区分	時間	項目	内容
(1部) 楽しいおまつり	12:00～12:02	オープニング映像	日韓交流おまつりのテーマを盛り込んだオープニング映像
	12:02～12:05	司会者登場	司会者挨拶 (男-KBSアナウンサー 女-藤本紗織)
	12:05～12:13	オープニング公演	イベント開始の知らせ、おまつりの意味を表現した太鼓公演 (GORHY)
	12:13～12:19	開会辞	実行委員長 開会辞 (韓国/日本)
	12:19～12:20	開会宣言	運営委員長 開会宣言
	12:20～12:23	ヒストリー映像	日韓交流おまつり足跡映像
	12:23～12:26	祝賀映像メッセージ (アイドル)	K-POP アイドルグループ (TOI) & J-POP アイドルグループ (FES ☆ TIVE)
	12:26～12:46	韓国フォークロックバンド公演	韓国フォークロックバンド (旅行スケッチ (4曲))
	12:46～13:00	体験ブース 現場レポート1	体験ブースの現場レポート - 和食とお酒の話
	13:00～13:18	初音ミク	バーチャルシンガー (初音ミク)
(2部) 楽しい出会い	13:18～13:32	フュージョン国楽公演	フュージョン国楽 (VIDAN)
	13:32～13:44	オリエンタルサウンドチーム	オリエンタルサウンドチーム (電馬四重奏)
	13:44～13:54	挨拶	挨拶 (3人)
	13:54～14:08	体験ブース 現場レポート2	体験ブースの現場レポート - 衣装体験 / 文化を再生する / 公募展受賞作の紹介
	14:08～14:18	J-POP	J-POP アイドルグループ (FES ☆ TIVE)
	14:18～14:29	K-POP	K-POP アイドルグループの公演映像 (TOI)
(3部) 楽しむ私たち	14:29～14:36	韓国伝統舞踊公演	韓国伝統舞踊公演 (ハンヌリ舞踊団)
	14:36～14:53	日本舞踊公演	日本舞踊団 (鶴○座 ゲイマルザ)
	14:53～15:13	フィナーレ	2022年おまつりを祈願するよさこいパフォーマンス
	15:13～15:15	エンディング	司会者エンディング挨拶

「日韓交流おまつり 2021 in Seoul」プログラム



出演団体 (VIDAN) によるフュージョン国楽の公演 (Live 中継)

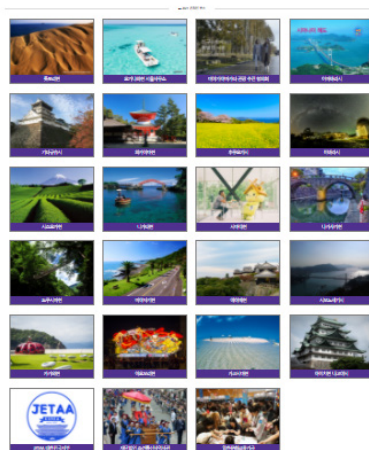
このほかにも会場には、日韓の伝統衣装の試着を始め、写真コンテストの受賞作などが見られる体験ブースが設けられ、おまつりの運営にボランティアとして参加した韓国人の学生たちが、それぞれのブースを楽しむ様子が放送されました。



着物の試着を楽しむ韓国人ボランティア（事前収録）

今回、クレアソウル事務所では、おまつりの公式サイトにオンラインブースを設け、日本から参加申込みのあった自治体の観光情報などを発信するとともに、SNSを活用して広報を行いました。また、各自治体などから提供のあった特産品をオンライン放送中に紹介し、クイズイベントの景品として視聴者に差し上げました。

No.	品名	No.	品名
01	和菓子	16	和菓子
02	和菓子	17	和菓子
03	和菓子	18	和菓子
04	和菓子	19	和菓子
05	和菓子	20	和菓子
06	和菓子	21	和菓子
07	和菓子	22	和菓子
08	和菓子	23	和菓子
09	和菓子	24	和菓子
10	和菓子	25	和菓子
11	和菓子	26	和菓子
12	和菓子	27	和菓子



おまつり公式サイト内のオンラインブース



SNSによる広報



クイズイベントの告知

さらに今回は新しい取り組みとして、体験ブースの一面に、各自治体から提供のあった特産品を紹介するブースを設け、現場リポーターが取材する様子を事前収録し、オンライン放送で紹介しました。体験ブースは前日から設置し、オンライン放送が終わるまでの間、ボランティアとして参加した韓国人の学生たちや、数多くの関係者の方々に見ていただきました。



リポーターに特産品を紹介するクレアソウル担当者（事前収録）



特産品ブースを視察される相星駐韓大使（中央）

日本の地域の隠れた魅力を発信する「トランドラン」の紹介

ソウル事務所では、Facebook・Instagram アカウント「トランドラン」で、韓国でまだ知られていない日本の各地域の魅力を紹介しています。今回のおまつりの公式サイト内のオンラインブースでは紹介しきれなかった各地の特産品はもちろん、観光名所やそのほかイベント情報など、日本人も興味を引くような内容が盛りだくさんです。「コロナが落ち着いたら見に行きたい」といったようなコメントも数多く届いています。

また、「トランドラン」の募集については定期的に行っていますので希望する自治体は奮ってご応募ください。

Facebook :

<https://www.facebook.com/clairseoulpr/>

Instagram :

https://www.instagram.com/dorandoran_clairseoul/?hl=ja

※「トランドラン」は韓国語で「小さい声で仲良く話す様子」を意味する言葉

を期待しています。

最後に、おまつり当日の様子をまとめた動画を始め、日本から参加のあった自治体の観光情報などは、公式サイトで見ることができますので、是非、ご覧ください。

○「日韓交流おまつり 2021 in Seoul」公式サイト

<https://omatsuri.kr/?lang=jp>



Instagram「トランドラン」QRコード

おわりに

今回、ボランティアに参加した韓国人の学生からは、「この行事に関わることができて光栄」「早く日本に行きたい」といった感想をいただくなど、日韓交流おまつりの重要性を改めて実感することができました。日韓の地域間交流がこれからも深く根付いていくためには、この日韓交流おまつりにとどまらず、息の長い交流を継続していく必要があります。クレアソウルでは、今後も、さまざまな事業を通して日本の自治体の魅力発信と日韓の地域間交流をサポートする取り組みを推進してまいります。

新型コロナウイルス感染症の影響により、今回は日本からのボランティアの参加が難しく、「日本人ボランティアとの交流ができず残念」といった声も聞かれました。

新型コロナウイルス感染症が一日も早く終息し、来年のおまつりでは、会場で顔を合わせて交流ができること